

PHILOLOGY

Ekaterina A. Saltykova

Kaluga State University named after K.E. Tsiolkovski, Kaluga, Russian Federation

Interpretation of significative meaning in translation of contextually determined word combinations

The interpretation and translation of contextual phrases are presented, which are considered as dynamic constructs, which, with the identity of the expression plan, may have differences in terms of content due to the characteristics of the speech situation. It is shown that decoding the significand and its designative domain provides an understanding of the original communication unit and its subsequent encoding in the translation language. The need for an interpretation process to achieve an equivalent translation is presented by analyzing unequal translations of substantive contextual phrases. It is concluded that the context necessary to determine the meaningful structure of a translation unit is not limited to the text fragment that includes the translation unit, but also covers an individual conceptual system that should contain sufficient information about the object of extra-linguistic activity for interpretation.

Key words: contextually determined word combinations, referential situation, structure of significative meaning, interpretation, equivalent translation.

October 8, 2025